

## CONCOURS KAMISHIBAÏ PLURILINGUE 2022-2023

L'HISTOIRE D'AÏCHA LA DANTA CATÉGORIE 10 – 15 ANS



## L'histoire d'Aicha La Danta\*

Un kamishibai plurilingue créé par les élèves de la Ruche Pédagogique Apprenante de l'INSPE de Guyane accompagnés par Emma, Fanny, Wilmer et Yohan.

Texte librement inspiré d'une histoire vraie et d'un poème de Maurice Carême.

Écrit par : Samira, Rumira, Minesio, Jennyfer, Joao, Christopher et Esteici.

Illustré par : Abed, Joud, Yasser, Christopher, Esteici, Rumira, Samira,

Jennypher, Yoscar, Roni, Aya, Tala, Anthony et Breylin.

\*(espagnol): Tapir



1 Tirer jusqu'au trait

Entre le Brésil et le Suriname, en Guyane française, au beau milieu de la forêt Amazonienne, il y a un village qui s'appelle Macouria.

Tirer jusqu'au trait

Là-bas se trouve le Parc Zoologique de Guyane, un lieu paisible où habitent beaucoup d'animaux : un jaguar, des serpents, des singes, des caïmans et même ...

<sup>3</sup> Tirer jusqu'au trait

Aïcha! Aïcha est une femelle tapir de plus de 300 kilogrammes que tout le monde connaît au zoo, c'est une célébrité! Elle a même eu le droit à un article de journal.



Parce qu'un soir, dans son enclos, alors qu'elle allait se coucher, Aïcha entend du bruit. Curieuse, elle se dirige vers le fond de l'enclos et trouve ...



... un énorme trou dans le grillage!



Celui qui a fait ça, c'est un chasseur, un braconnier qui est entré dans le zoo en pleine nuit pour voler Aïcha. Il kidnappe la femelle tapir et l'emmène loin de chez elle.



Heureusement, Aïcha est intelligente et courageuse. Elle profite d'un moment où le chasseur est occupé et arrive à s'échapper. Mais seule dans la forêt, elle cherche comment retourner au zoo et ne sait pas comment faire.



Sur son chemin, elle rencontre un jacaré \* et lui dit :

- Avez-vous vu mon ami le tucano\*\*, voler quelque part là -haut ?

Le jacaré répond :

- Un tucano? C'est rigolo! Es-tu allé voir au zoo?

\*(portugais du Brésil) : Caïman

\*\*(espagnol): Toucan



Aïcha continue sa route, elle rencontre un sancu [santchou]\* et lui dit :

- Avez vous vu mon ami l'agouti se cacher par ici ? Le sancu répond :
- Un agouti ? C'est rigolo! Es-tu allé voir au zoo?

\*(créole de Guinée-Bissau) : Singe



Aïcha continue de marcher, sans savoir où aller. Elle rencontre un ibis et lui dit :

- Avez-vous vu mon ami le فراشة [faracha]\* virevolter par là-bas ?

L'ibis répond:

- Un فراشة [faracha]? C'est rigolo! Es-tu allé voir au zoo?

\*(arabe) : Papillon



Aïcha ne désespère pas et poursuit sa route. Elle rencontre un capybara\* et lui dit :

- Avez-vous vu mon ami le queixada\*\* gambader dans les bois ?

Le capybara répond :

- Un queixada? C'est rigolo! Es-tu allé voir au zoo?

\*(portugais du Brésil) : Grand Cabiaï

\*\*(portugais du Brésil) : Pécari



Aicha continue son chemin. Elle rencontre un ara, un joli perroquet au plumage rouge et lui dit :

- Avez-vous mon ami le serpenti\* ramper par ici?

Le ara répond :

- Un serpenti ? C'est rigolo! Es-tu allé voir au zoo?
  - Mais je ne sais pas y aller...
  - Viens avec moi, je vais te montrer!

\*(créole de Guinée-Bissau) : Serpent



Aïcha suit sans difficulté le perroquet, il est facile de le voir voler dans le ciel avec ses plumes toutes rouges! Après de longues heures de marche, elle retrouve enfin le zoo.



Contente de voir ses amis, elle leur dit :

Avez-vous mon ami le tucano\* voler quelque part là-haut ?

Avez-vous vu mon ami l'agouti se cacher par ici ?

Avez-vous vu mon ami le فراشة \*\* (faracha) virevolter par là-bas ?

Avez-vous vu mon ami le queixada\*\*\* gambader dans les bois ?

Avez-vous vu mon ami le serpenti\*\*\*\* ramper par ici ?

Autant que vous êtes, petits et grands, Vous faites de ce zoo ce lieu que j'aime tant!

\*(espagnol) : Toucan

\*\*(arabe) : Papillon

\*\*\*(portugais du Brésil): Pécari

\*\*\*\*(créole de Guinée-Bissau) : Serpent